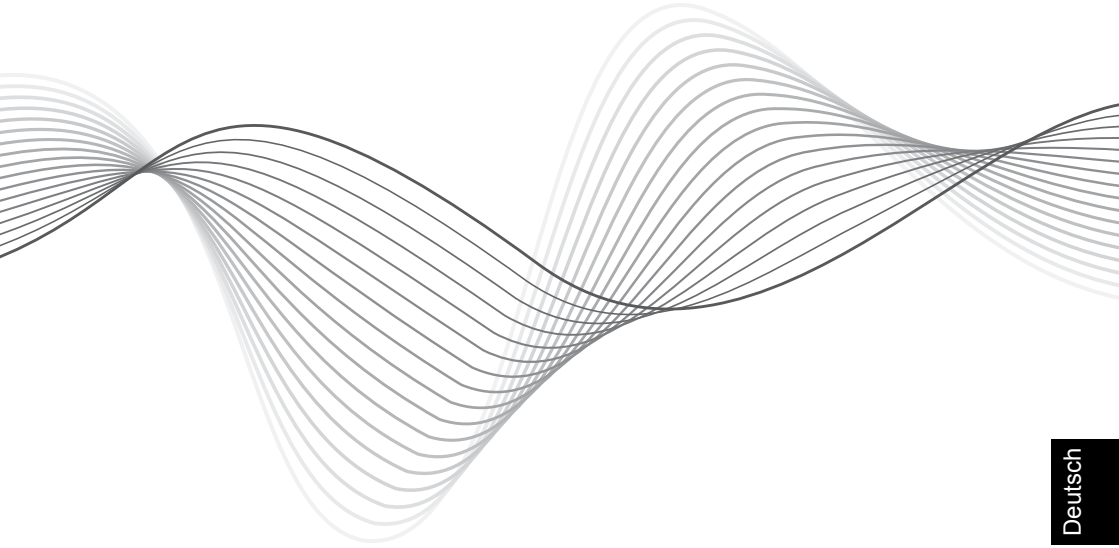
Krüger&Matz

IT'S YOUR LIFE,
JUST TAKE IT

2.1 Speaker system
KM1662



Deutsch

English

Polski

Română

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE

Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres nachschlagen.

Sicherheitsanleitungen:

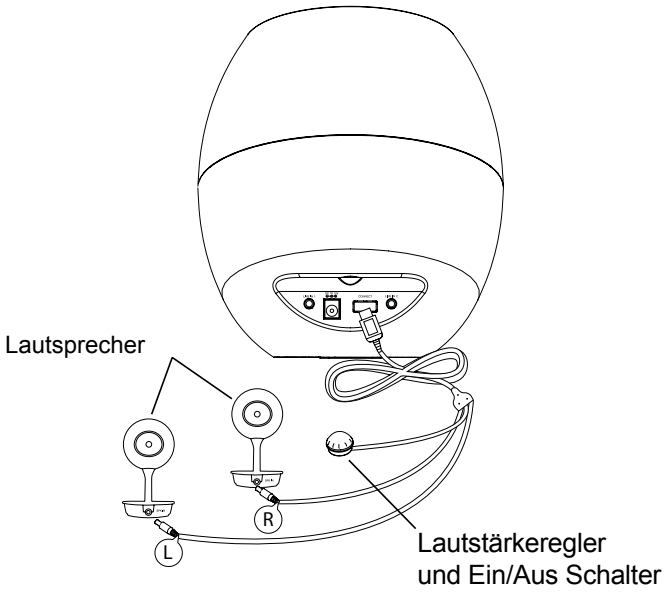
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es nicht normal funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist - schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden sich an Ihren Händler.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Fläche aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, entweder heiß oder kalt. Stellen Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Gerät nicht, Regen Feuchtigkeit, Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten aus.
- Achten Sie darauf, das Gerät an einem gut belüfteten Ort mit der richtigen Luftzirkulation zu platzieren.
- Das Gerät immer vom Stromnetz zu trennen, vor dem Anschließen / Trennen anderen Geräten oder bewegen des Gerätes.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bei einem Gewitter.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Geräten stellen, die elektromagnetische Störungen verursachen können. Wenn Sie das tun, kann es sich negativ auf die Leistung des Gerätes auswirken und ein verzerrtes Bild oder Ton sind die folge.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät enthält keine zu wartenden Teile enthalten. Bitte lassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal.
- Stellen Sie sicher, das Gerät ist komplett von der Stromversorgung getrennt vor der Reinigung.
- Verwenden Sie nur ein weiches, leicht feuchtes Tuch zur Reinigung des Geräts.

ANSCHLIESSEN

Achtung: Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, erst nach Anschluss der Lautsprecher / externen Geräte.

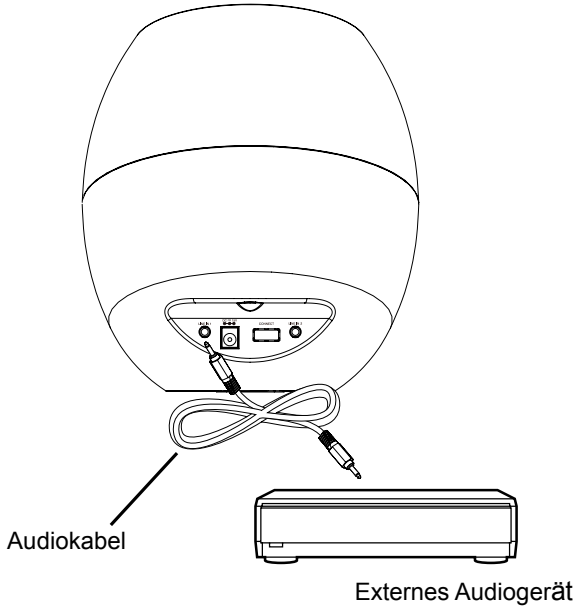
Anschliessen der lautsprecher

1. Stellen Sie das Hauptgerät zwischen den zwei Hochtonlautsprechern und verbinden diese mit Hilfe der mitgelieferten Anschlusskabel.
2. Benutzen Sie den Lautstärkeregler um die Lautstärke einzustellen und das Gerät ein-/auszuschalten.



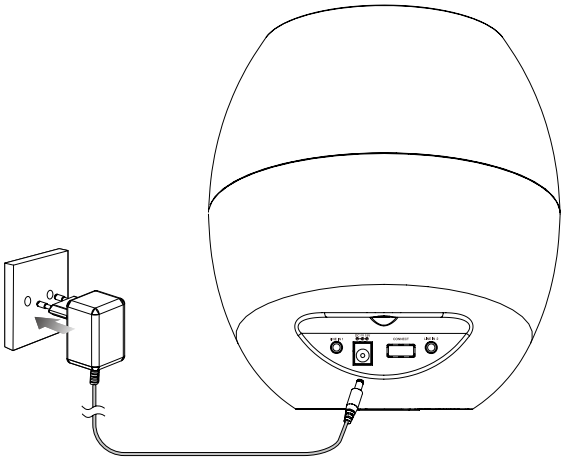
Anschliessen der externen audiogeräte

Das Gerät hat 2 externe Audioeingangsbuchsen, so können Sie ein externes Audiogerät über dieses Gerät anhören. Verbinden Sie die LINIEN EINGANGS-BUCHSEN an diesem Gerät mit den Ausgangsbuchseen des externen Audiogerät.



Anschliessen des AC/DC Netgerätes

Stecken Sie das Netzgerät in die Steckdose, das Kabel in die DC Buchse am Gerät und schalten das Gerät ein.



Hinweis: Wenn keine Quelle gespielt wird / es keinen Betrieb innerhalb von 15 Minuten gibt, schaltet das Gerät automatisch auf Eco Power Bereitschafts-Modus.

WIEDERGABE ÜBER BLUETOOTH

Koppeln der Bluetooth kompatiblen Geräte

Um Ihr Bluetooth Gerät mit diesem Lautsprechersystem zu verbinden, müssen Sie zuerst die Geräte koppeln. Kopplung muss nur einmal durchgeführt werden.

1. Bluetooth Funktion an Ihrem Gerät einschalten.
2. Nach anderen Bluetooth Geräten suchen.
3. Aus der Kopplungsliste wählen Sie “KM1662”.
4. Wenn nötig, geben Sie das voreingestellte Passwort “0000” ein.

LED Anzeige blinkt:

Wenn es keine Bluetooth-Verbindung zwischen den beiden Geräten gibt, blinkt die LED-Anzeige; Wenn die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die weiße LED ständig.

Um Musik über die Lautsprecher anzuhören, einfach Musikwiedergabe über das Gerät starten.

Hinweis:

- Der maximale Reichweite zwischen diesem Gerät und einem Bluetooth-Gerät beträgt bis zu 10 Meter.
- Der Hersteller garantiert nicht die Kompatibilität mit allen Bluetooth-Geräten.
- Jedes Hindernis zwischen diesem Gerät und einem Bluetooth-Gerät kann die Reichweite verringern.
- Halten Sie das Gerät fern von jeden anderen elektronischen Gerät, das Störungen verursachen kann.
- Die Verbindung zwischen den Geräten wird getrennt, wenn diese über die Reichweite bewegt werden. Um die Geräte wieder zu verbinden, bringen Sie diese in die Reichweite.

TECHNISCHE DATEN

Netzgerät
Eingang: AC 100-240 V, 50-60 Hz, 0,8 A
Ausgang: DC 15 V, 2 A

Allgemein
Verbrauch: 8,5 W
Ausgangsleistung: 10 W x 2 + 25 W (RMS)
Abmessungen: Ø 175 ×198 mm; Ø 40 × 95 mm

Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschilchen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

Read this instruction manual carefully before first use, and keep it for future reference.

Safety Instructions:

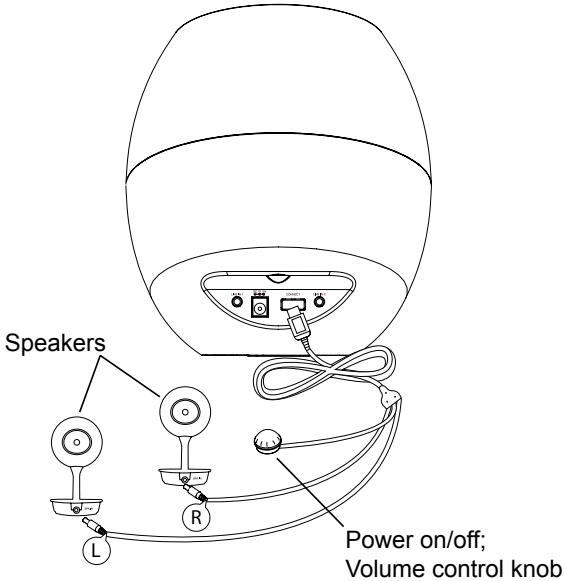
- Do not operate the unit if it is not working normally, or if it is damaged in any way – switch it off, withdraw the mains plug and consult your dealer. The unit must be placed on a flat stable surface.
- Avoid extreme temperatures, either hot or cold. Place the unit away from heat sources. Avoid exposure to direct sunlight.
- Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.
- Make sure to place the device in a well ventilated place with proper air-circulation.
- Always disconnect the unit from the mains supply before connecting/ disconnecting other devices or moving the unit.
- Unplug the unit from the mains socket in case of a thunderstorm.
- Disconnect the device from mains supply if not in use for a long period of time.
- Do not place the unit on or near appliances which may cause electromagnetic interference. If you do, it may adversely affect the operating performance of the unit, and cause a distorted picture or sound.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- The unit does not contain any user-serviceable parts. Please leave all maintenance work to qualified personnel.
- Ensure the unit is fully unplugged from the power supply before cleaning.
- Use only soft, slightly damp cloth to clean the device.

CONNECTING

Warning: connect this device to power supply only after connecting speakers/ external devices.

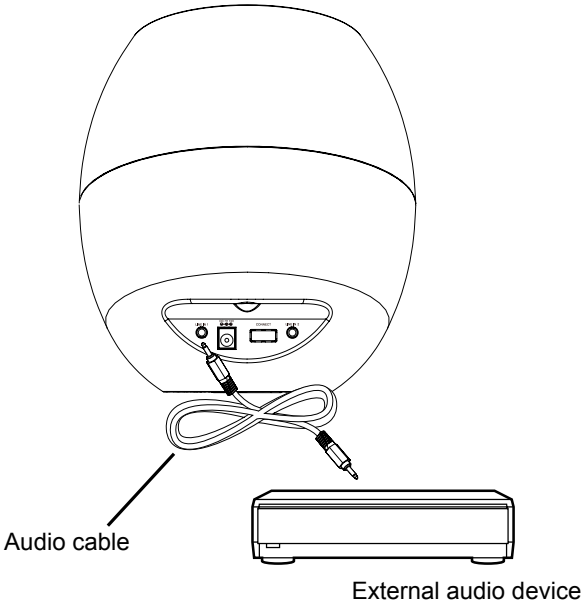
Connecting the speakers

1. Put the main unit between the two tweeters and connect with provided connecting cables.
2. Use the volume knob to adjust the volume and to switch the unit on/off.



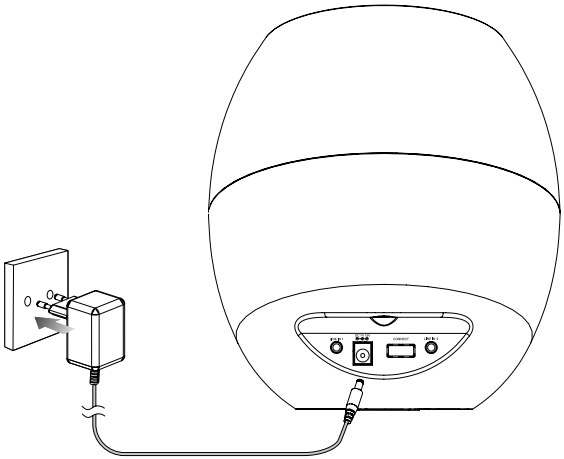
Connecting external audio devices

The unit have 2 external audio input sockets, so you can listen to an external audio device through this unit. Connect the LINE INPUT sockets on this unit to the output sockets on external audio device.



Connecting AC/DC power cord

Insert the AC/DC power cord to a wall socket and power supply socket on your unit and turn the device on.



Note: If no source is played/there's no operation within 15 minutes, the unit switches to ECO power standby mode automatically.

PLAY THROUGH BLUETOOTH

Pair the Bluetooth-enabled devices:

To connect your Bluetooth device to the unit, you need to pair the devices. Pairing needs to be done only once.

1. Turn on the Bluetooth function on your device.
2. Search for other Bluetooth device with your device.
3. Select "KM1662" in the pairing list.
4. Enter default password "0000" if necessary.

LED flash light:

If there's no Bluetooth connection between the two devices, the LED light flashes; if the connection is established, the white LED brights steady light.

To listen to music through the speakers, simply start playing music via device.

Note:

- The operational range between this unit and a Bluetooth device is up to 10 meters maximum.
- Producer does not guarantee compatibility with all Bluetooth devices.
- Any obstacle between this unit and a Bluetooth device can reduce the operational range.
- Keep this unit away from any other electronic device that may cause interference.
- The devices will disconnect when moved beyond the operational range. To reconnect the device to the unit, place it within the operational range.

SPECIFICATIONS

Main adapter
Input: AC 100-240 V, 50-60 Hz, 0.8 A
Output: DC 15 V, 2A

General
Power Consumption: 8.5 W
Output Power: 10 W x 2 + 25 W (RMS)
Dimensions: (main unit) Ø 175 ×198 mm;
(tweeters) Ø 40 × 95 mm

Specifications are subject to change without prior notice.

English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or Its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm lo the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

Przed użyciem, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Kwestie bezpieczeństwa:

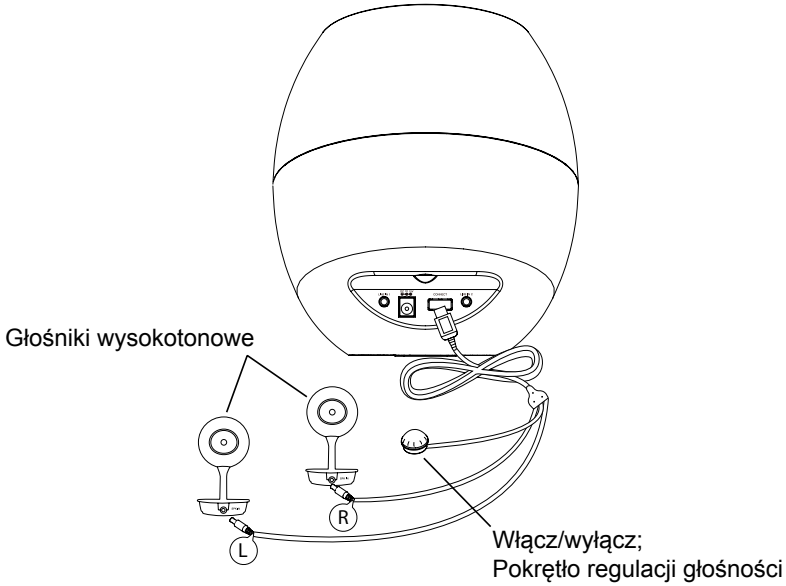
- Nie należy obsługiwać tego urządzenia jeśli nie działa poprawnie lub zostało uszkodzone. W takim wypadku, należy odłączyć je od źródła zasilania i oddać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Produkt należy zlokalizować z dala od źródeł ciepła, oraz unikać ekstremalnych temperatur podczas jego przechowywania. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem, wodą i wilgocią.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu o prawidłowej cyrkulacji powietrza.
- Przed podłączaniem/odłączaniem urządzeń zewnętrznych należy zawsze najpierw odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania w razie burzy.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektronicznych, gdyż może to powodować zakłócenia w odbiorze.
- Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
- Nie należy naprawiać urządzenia własnoręcznie. Wszelkie naprawy mogą zostać przeprowadzone jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Przed czyszczeniem, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

PODŁĄCZANIE

Uwaga: urządzenie należy podłączyć do zasilania PO podłączeniu głośników/ urządzeń zewnętrznych.

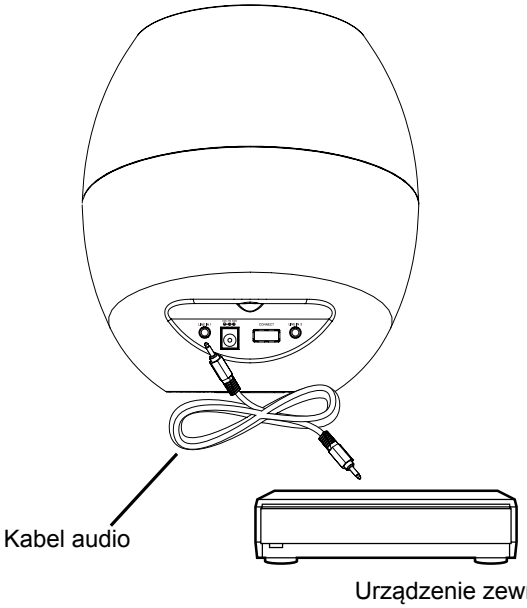
Podłączanie głośników

1. Jednostkę centralną należy umieścić pomiędzy dwoma głośnikami wysokotonowymi i połączyć ze sobą używając dołączonego do zestawu kabla.
2. Za pomocą pokrętła poziomu głośności można dostosować poziom głośności oraz włączyć/wyłączyć urządzenie.



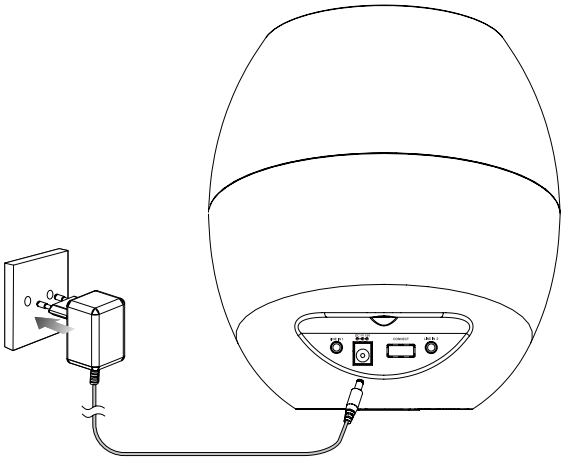
Podłączanie urządzeń zewnętrznych

Produkt umożliwia odtwarzanie muzyki z urządzeń zewnętrznych po podłączeniu go do jednego z dwóch gniazd znajdujących się na jednostce centralnej. Urządzenie zewnętrzne należy podłączyć do jednostki głównej za pomocą kompatybilnego kabla.



Podłączanie do źródła zasilania

Zasilacz sieciowy należy podłączyć do gniazda zasilania sieciowego oraz gniazda zasilania urządzenia.



Uwaga: Jeśli przez 15 minut na urządzeniu nie zostanie wykonana żadna operacja, lub nie będzie odtwarzana przez ten czas muzyka, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania ECO.

ODTWARZANIE PRZEZ BLUETOOTH

Parowanie urządzeń:

Aby połączyć urządzenia, należy je najpierw sparować. Parowanie wymagane jest tylko raz, przed pierwszym połączeniem.

1. Należy włączyć łączność Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym.
2. Wyszukać urządzenia Bluetooth.
3. Po wyświetleniu listy dostępnych urządzeń, należy zaznaczyć urządzenie o nazwie “KM1662” oraz nawiązać z nim łączność.
4. Wpisać domyślne hasło “0000” jeśli jest wymagane.

Kontrolka LED:

Migająca kontrolka LED wskazuje na brak połączenia między urządzeniami; jeśli kontrolka świeci światłem ciągłym, połączenie zostało nawiązane.

Kontrola odtwarzania odbywa się z poziomu urządzenia zewnętrznego obsługującego łączność Bluetooth.

Uwaga:

- Zasięg łączności Bluetooth wynosi do 10 metrów.
- Producent nie gwarantuje kompatybilności zestawu głośników ze wszystkimi urządzeniami.
- Wszelkie obiekty, które znajdują się pomiędzy tym produktem a urządzeniem zewnętrznym obsługującym łączność Bluetooth mogą wpływać na zmniejszenie zasięgu łączności bezprzewodowej.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektronicznych, gdyż może to powodować zakłócenia w odbiorze.
- Umieszczenie urządzeń od siebie w odległości większej niż wynosi zasięg, skutkuje zerwaniem połączenia. Aby ponownie nawiązać połączenie, należy umieścić je w odległości zasięgu Bluetooth.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Jednostka główna
Wejście: AC 100-240 V, 50-60 Hz, 0,8 A
Wyjście: DC 15 V, 2 A

Ogólne
Pobór mocy 8,5 W
Moc wyjściowa: 10 W x 2 + 25 W (RMS)
Wymiary: (subwoofer) Ø 175 x 198 mm,
(głośniki wysokotonowe) Ø 40 x 95 mm

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polski

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produkt, lub z organem władz lokalnych Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

Cititi manualul inainte de a folosi aparatul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.

Instructiuni privind siguranta:

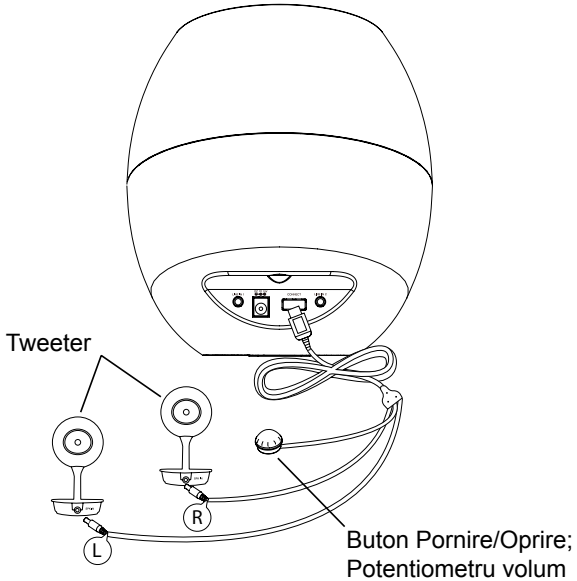
- În cazul în care aparatul are o funcționare defectuoasă sau prezinta anomalii la prima pornire, contactati imediat un centru de service autorizat.
- Nu incercati sa reparati aparatul, duceti-l la un service autorizat.
- Asezati unitatea pe o suprafata stabila.
- Pastrati aparatul departe de surse de caldura, apa, umiditate sau lumina directa a razelor solare. Păstrați-l la un loc răcoros, uscat, la temperatură moderată.
- Nu expuneti aparatul la ploaie sau umezeală.
- Pastrati dispozitivul într-un loc bine ventilat.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a conecta / deconecta alte dispozitive sau a muta unitatea
- Deconectati aparatul de la priza in caz de furtuna sau dacă nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu așezați aparatul pe sau langa aparate care pot provoca interferențe electromagnetice, deoarece aceastea ii pot afecta negativ performanțele.
- Nu pastrati aparatul la indemana copiilor.
- Utilizati doar componente originale. Utilizarea de piese care nu sunt furnizate de către producători pot provoca daune permanente.
- Asigurați-vă că unitatea este deconectata complet de la sursa de alimentare înainte de curățare.
- Va rugam sa utilizati o carpa moale si umezita pentru a curata suprafata difuzoarelor.

CONECTAREA

Atentie: Conectati unitatea la reteaua de alimentare, numai după conectarea difuzoarelor / dispozitivelor externe.

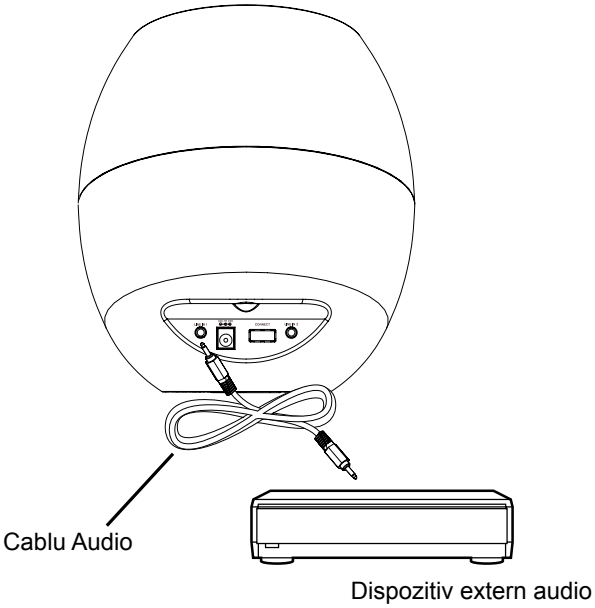
Conectarea difuzoarelor

1. Amplasati unitatea principală intre cele două tweetere și conectati cu cablurile de conectare prevazute.
2. Utilizati comutatorul de volum pentru a regla volumul si pentru a opri/porni unitatea.



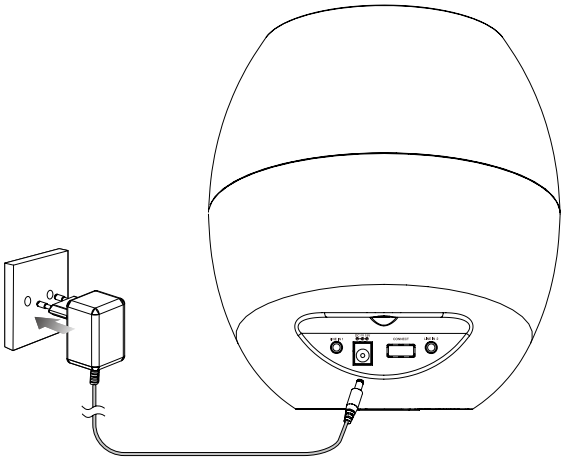
Conectarea dispozitivelor audio externe

Unitatea dispune de 2 prize externe de intrare audio. Conectați mufele acestui aparat la mufele de ieșire de pe dispozitivul audio extern.



Conectarea cablului de alimentare

Introduceti cablul de alimentare in aparat si conectati-l la reteaua de alimentare si porniti aparatul.



REDARE PRIN BLUETOOTH

Pentru a conecta dispozitivul Bluetooth la aparat, trebuie să asociați dispozitivele. Asocierea trebuie facuta o singura data.

1. Porniti functia Bluetooth pe dispozitivul Dvs.
2. Cautati alt dispozitiv Bluetooth cu dispozitivul Dvs.
3. Alegeti “KM1662” in lista dispozitivelor gasite.
4. Introduceti parola implicita “0000”, daca este necesara.

LED indicator:

Daca nu exista conexiune Bluetooth intre cele doua unitati, Led-ul indicator palpaie; daca conexiunea este stabilita, Led-ul alb va fi aprins continuu.

Pentru a asculta muzica cu ajutorul difuzoarelor, pur și simplu începeti redarea muzicii prin dispozitiv.

Nota:

- Raza de actiunea între această unitate și un dispozitiv Bluetooth este de maxim 10 metri.
- Producatorul nu garantează compatibilitatea cu toate dispozitivele Bluetooth.
- Orice obstacol între acest aparat și un dispozitiv Bluetooth poate reduce considerabil distanta de funcționare.
- Țineți aparatul la distanță de orice alt dispozitiv electronic care poate provoca interferențe.
- Dispozitivele asociate sevor deconecta când depasiti distanta maxima de funcționare. Pentru a reconecta dispozitivul la unitatea, amplasati-l în intervalul admis al distantei de funcționare.

SPECIFICATII

Adaptor
Intrare: AC 100-240 V, 50-60 Hz, 0,8 A
Iesire: DC 15 V, 2 A

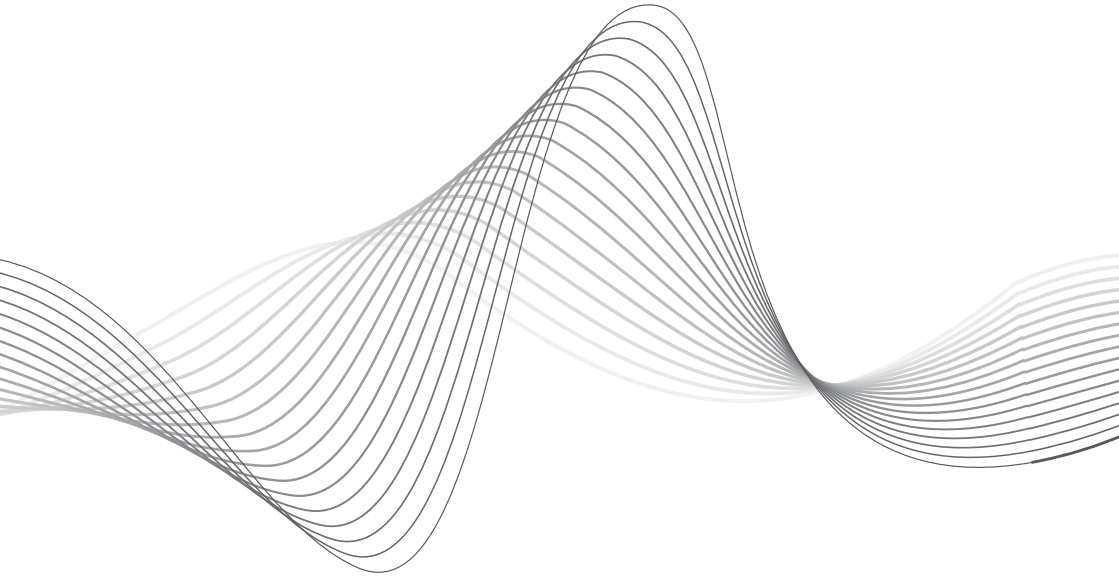
General
Putere consumata: 8,5 W
Putere maxima de iesire: 10 W x 2 + 25 W (RMS)
Dimensiuni: Ø175 ×198 mm; Ø 40 × 95 mm

Specificatiile se pot schimba fara o notificare prealabila.

Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark